1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

these sources. Ixcatepec and Santiago are situated farther down the valley, outside the protecting walls, along the San Jerónimo, a tiny stream which arises in Tepoztlán and flows into the Rio Yautepec. The other five hamlets are almost or quite without immediate water; indeed, at Santa Catarina all water is carried to the town from a distance of about half a mile.

The small villages are naturally tributary to Tepoztlán because Tepoztlán is the large village to which they are nearest, but more particularly because most of them lie along the principal roads leading out of Tepoztlán. At the upper end of the valley, where the mountain wall is low, two roads go out: one north to Mexico City, the other southwest to Cuernavaca. San Juanico is situated on the former road; just off the latter road lies San Andres, and directly on it, Santa Catarina. The third road runs southeast down the widening valley to Yautepec. On this are situated Ixcatepec and Santiago. Santo Domingo and Amatlán lie on no main artery of travel, and for this reason they are much less definitely a part of the constellation of communities than are the other five. Much less often do the inhabitants of these two hamlets contribute to the market at Tepoztlán, or attend the *fiestas* there.

There is a great deal of travel among the villages of Morelos, and nearly all of it is travel on foot. A man or a woman of Tepoztlán will not infrequently make weekly trips, on foot, to Yautepec or to Cuernavaca, and will make the thirty-five or forty miles there and back in one day, often bearing a heavy load both

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

ways. Slow travel of this sort, with many rests, tends to draw travelers who start out separately into little groups. Particularly is this true on days of important *fiestas*, when hundreds or thousands walk many miles to and from the celebrating village, clustering for gossip, exchanging news and opinions. Foot travel is the newspaper of such regions.

The importance of foot travel is reflected in the conventional courtesies of the road. Not only is there, as everywhere, a conventional greeting when two travelers meet face to face,[1] but also there is a conventional greeting when one overtakes another. Where travel is on foot, the moment of such passing is so prolonged that the slight feeling of tension must be released by means of a conventionalized greeting. So the traveler overtaking another group says, "*Yenican anmuica, amehuantzitzin*" ("Now here you go along, gentlemen"), or may simply murmur "*Nican.*" The others reply, "*Quemacatzin, yenican tiatihue*" ("Yes, here we go along"), or simply, "*Quemacatzin.*" If the person overtaking the others chooses not to join that group but pushes on ahead he states that fact, saying, "*Mantiahtacan nepa ti nechnotzitzitzquilitin*" ("We go on, so as to get there"), generally shortened to "*Mantiahtacan.*" The others give their assent or permission, replying, "*Ximoica, nehua yolicniati*" ("Go ahead, I go little by little").

In spite of the constant communication and inter-

[1] The greeting is, "Whither do you go?"—"*Adonde vas?*" in a Spanish context and "*Canin anmuica?*" in a Nahuatl context.

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

is more expensive, but to the fact that a woman's status (except among the few sophisticated) is determined in no small degree by her skill and industry at the grinding-stone. She takes pride in her grinding. Differences in skill are tasted in the finished *tortilla*; men even claim to identify the grinding of their wives in the *tortilla* they eat. A woman known to be incompetent or negligent at the *metate* is not a desirable wife.[1] One of the diseases recognized in Tepoztlán is *tlancuatlatzihuiztli*, "laziness of the knees." The swelling of the knees which signalizes this affliction is due, not to too much grinding, but to too little; it is thus shown that the sufferer has neglected her work. A woman grinds two or three times a day. On ordinary days the grinding for an average household requires about six hours. But if the men of the household are to go away to work on some distant *hacienda* where, nevertheless, they must feed themselves, the women may be up much of the night grinding the maize for the *itacates* and *clacloyos* which they will take along. And before a *fiesta* the entire night may be spent in grinding for the festal dishes, not only maize for the *tamales*, but also squash seeds and *pitos*.

With grinding, cooking, occasional sewing, a little caring for the children, and finally marketing, the list of practical activities of the woman is about exhausted. Marketing is done every day. Salt, *chiles*, sugar,

[1] Frederick Starr (*Notes upon the Ethnography of Southern Mexico*, p. 35) says that among the Tlaxcalans a bride before marriage passes through a formal ordeal before the women of the neighborhood. This is called *temaitalistli*, "trying the hand." She is required to grind and to make *tortillas*.

1; Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

ambition to reduce unbroken ground begin now to clear the brush and weeds from *claculoles*.[1] During this otherwise-idle season men repair houses, walls, roads, fountains. Everywhere around the village householders are carrying stones to replace those fallen from broken walls, or are putting new tiles on roofs. Groups of men, working co-operatively, rebuild broken washing stones, relay stones in the streets, or build new water tanks on street corners.

During this period fairs are held in some of the larger villages in Morelos, and these draw some from Tepoztlán who make the journey usually on foot, occasionally in part by train. The dates of the fairs are given according to the number of Fridays preceding Holy Week. Thus, "the first Friday" is the fair of Chalma and also that of Xiutepec; "the second Friday," that of Tepalzingo. Then follow the fairs of Tlayacapan and Mazatepec. Some men make the rounds of all these fairs.

Palm Sunday, El Domingo de Ramos.—On this day people bring palm, laurel, and cedar to the church to be blessed.

Holy Tuesday,[2] *Martes Santo.*—Men assist the *mayordomos* to decorate the church, to dress the images, and to prepare the candles for Holy Week. A table is laid in the yard of the Templo Mayor, and in

[1] *Tlecololli:* pieces of unbroken land on mountain slopes first reduced to tillage by clearing. They are allotted out of the communal *ejidos*.

[2] Frances Toor (*Mexican Folkways*) says Thursday, but this is probably an error. The old custom was to build a prison for Christ, she says, and imprison the image all night.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

821 776 [172] [301] them from the sky. They covet gold; now that the rains have begun and the voices of the *ahuahque* are frequently heard, women who most fear them take off their gold earrings for fear that the *ahuahque* might strike them dead so as to take the jewels.

243 [221] People are busy now, and contented. There is work for all the men in the *milpas*. The ground is prepared with a wooden plow. For new-broken or very stony earth there are a few steel plowshares. Oxen, less commonly [231] horses or mules, draw the plow. By now the corn is a foot high up at San Juan, but in Tepoztlán a hotter sun demands that the maize be planted after the rains have come. By the middle of June most of the *milpas* are planted. At San Juan the grain is [184] dropped into holes made with a pointed stick. In Tepoztlán it is dribbled along in furrows; afterward the earth is heaped up around the young plant with the *coa*, the flat hoe with a curved blade.

*796 [533] *June 15.*—The *chirimía* plays on the roof of the Templo Mayor because tomorrow is the *fiesta* of Corpus Christi.

In May or June.—This is the day of the *fiesta* of Corpus Christi, *Jueves de corpos*. Some go to Yautepec [439] [484] or to Cuernavaca to buy little *burros* made of straw bearing crates of fruits and sweets.

July 22.—This is the day of the *fiesta* of the hamlet of Amatlán. (This is the saint day of Mary Magdalene, patron of this village.) [776]

July 25.—This is the day of the *fiesta* of the village of Santiago. *Los Apaches* dance at both these *fiestas*. [535]

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

the removal of the grain is done separately in each individual house, each member of the family taking a hand.

December 7.—The *chirimía* plays on the Templo Mayor; this, with the ringing of the bells, announces that tomorrow will be the *fiesta* of La Virgen Purísima.

December 8.—This is the day of the *fiesta* of La Virgen Purísima. The *chirimía* plays again. At dawn rockets are set off in the churchyard. This is not an important *fiesta*. There are special masses when the priest is there. In the afternoon mothers bring their little girls, dressed in white as for a confirmation, with white crowns on their hair, to the Templo Mayor. Each child offers a bouquet of flowers to the Virgin.[1]

December 11.—The *chirimía* plays again.

December 12.—This is the day of the *fiesta* of Nuestra Señora de Guadalupe. The usual *chirimía*, bells, and rockets celebrate the *fiesta*. This is not an important *fiesta* in Tepoztlán, although the Virgin of Guadalupe is the patron of the Indians of Mexico. Some from Tepoztlán go to the great celebration at Guadalupe.

The attention of the community is focused on the harvest. Almost every man is working in the fields. The carpenter neglects his bench, the iron worker his forge. The corn factors have arranged counters in the doors of their houses. There they receive the corn as it is brought them, measuring it out in small wooden

[1] They do this again in May (the *mes de María*); and in June little boys bring flowers to the *Sagrado Corazón de Jesús*.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

scoops, paying perhaps eight or nine *centavos* a *cuartillo*.

By the third week in December the fields below the town are still and empty. The last loads carried by the *burros* are of round green squashes, grown among the corn. Into some fields the cattle are turned to forage. Above the town, where the fields ripen later, the harvesting continues, but the work is on the wane. There is time to rest now, and enjoy the Christmas *fiestas*. Preparations are under way. In many houses, particularly in those nearest the *plaza*, where Spanish influence is strongest and where there may be a little money to spend, the nine *posadas* are celebrated as they are celebrated all over Mexico. By this time the matrons of the neighborhood have arranged in whose house will take place each of the nine *fiestas*. Nine women will take turns as hostess, dividing the responsibility and the expense. Someone has gone to Oacalco for sugar cane, to Yautepec for peanuts. The women are making little paper baskets (*alcartazes*) to hold candies and peanuts.

It is not in one of the larger houses near the *plaza* that boys are learning to sing the songs of *Los Pastores*. In the yard of a smaller, more Indian house in some street off the *plaza* a score or more of boys are seated on the ground learning the songs from a *maestro* who is the repository of this local tradition.

The *mayordomos*, with their assistants, decorate the chapels with flowers and cedar boughs and colored tissue paper. People cut branches of poinsettia, now

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

178 776 *ahuahque* are the mountain-dwelling, terrifying gods of thunder and rain, and are not connected with disease.

755 757 These limited materials suggest that in general the medical treatments in use in Tepoztlán are like those of all folk communities—a stock of traditional curative acts tending to be ritualistic. But, to a certain extent, there is available to an afflicted invididual the [369] choice of applying remedies of the city. Not a few have lived in the city and have learned to use some of [278] the drugs in official pharmacopeias. One or two individuals in Tepoztlán keep a few commercial drugs [444] on hand for sale. There are drug stores in Cuernavaca, and not infrequently an individual, even a *tonto*, [484] will walk there to secure a medicine. A prolonged [759] toothache, which has survived the ministrations of the herbalist, may cause the sufferer to go to Cuernavaca to have the tooth extracted.

177 757 It might be supposed that this choice of remedial systems would in time bring about an experimental attitude on the part of Tepoztecans and favor the extension of rational conduct in the treatment of disease and the corresponding diminution of magical behavior. A collection of cases might show the mechanisms of the process. What affect the city ways are [369] having on the attitude toward disease is, however, probably slowly felt, and so far the traditional cures are paramount. During two or three months of 1925 [759] or 1926 a Bulgarian doctor,[1] one of the few Europeans

[1] Known to the Tepoztecans as a German.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

MEANS OF COMMUNICATION

Tepoztlán has relatively good means of communication. It has a railroad, a modern highway, bus service, mail service, and one telephone. As we have seen earlier, the railroad was built about 1900. The building of the railroad was particularly significant, for it encouraged the commercial exploitation of certain natural resources on a scale formerly impossible. The railroad is used primarily for the transportation of wood and charcoal to Mexico City.

In 1936 the asphalt road connecting Tepoztlán with the Mexico City–Cuernavaca Highway was completed, and shortly thereafter a bus cooperative was organized.[40] The line was successful and expanded. At present there are two bus lines to Cuernavaca, both owned and operated by Tepoztecans and in bitter competition with each other. In 1944 each line operated four buses which ran every hour from seven in the morning to seven at night, seven days a week. The round-trip fare to Cuernavaca was 90 centavos. Both lines carried more than 1,600 Tepoztecan passengers to Cuernavaca and back each week. Four days a week there was an average of 175 passengers. On Tuesdays and Thursdays, the market days in Cuernavaca, there was an average of 300 a day, and 300 to 400 on Sundays.

Before the construction of the road, communication between Tepoztlán and surrounding regions was primarily by burro and by foot. The most frequent trading and social contacts were with Yautepec, about three hours' distance, and with Cuernavaca, about four hours' distance. Since the road has been built it takes about forty-five minutes to Cuernavaca by bus and about twenty minutes by private car. Since the coming of the road, Cuernavaca has replaced Yautepec in importance. This shift is significant because the greater cultural sophistication of Cuernavaca has accelerated the rate of change in Tepoztlán. The road has had many other far-reaching effects which will be discussed later.

Tepoztlán has had mail service since 1926, and mail is delivered daily. Redfield reported in 1926 that there was an average of about twelve letters a day, most of which were for families living in the center. In 1944 there were about thirty letters daily. This increase was relatively small considering the great increase in literacy, trade, and population.

Tepoztlán has had a telephone and telegraph since before the Revolution, but the lines have rarely functioned. In the early thirties the telephone was repaired, but there is little occasion for its use, except for official business. The bus lines have changed this situation somewhat, for the bus line officials have more frequent occasion to communicate with Cuernavaca.

[40] The first bus line was established by a man from Cuernavaca but it was soon taken over by Tepoztecans.

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

2 *the village and the world outside:*

823 If we were to ask almost any Tepoztecan adult for his conception of the geography of the world, we would find that it is vague and spotty and limited to only a few countries.[1] He would know that there is a country called the United States which is close to Mexico and whose people are the light-skinned gringos who speak a different language, are Protestants, and manufacture machines. He knows that to the south of Mexico there are other countries like Guatemala which are Spanish speaking and Catholic. He also knows that some place in the world there is Spain, the land from which the *gachupines* came.[2] Many Tepoztecans know that in a distant land there is a city called Rome where the Pope, the "King of the Catholics," lives. Some have heard of Germany and Japan, the countries which were at war with the gringos.

829 In general their knowledge of peoples other than Mexicans is very slight. They think of any stranger who has a light complexion and blue eyes as a gringo or *norteamericano*. A German anthropologist who lived in the village was constantly referred to as a gringo. Tepoztecans have seen some Negroes and Chinese, the latter primarily as peddlers. Tepoztecans do not seem to be aware of nationality [186] differences and simply call most strangers "foreigners"; even light-skinned native-born Mexicans from other states, cities, and towns are included in this classification.

484 Most Tepoztecans have never been beyond the borders of Mexico, but in recent years there have been some exceptions. During the last war about fifteen Tepoztecan 829 men worked as laborers in the United States and all returned to the village. Among [464] this group were some comparatively well-educated men who were able to express their impressions and experiences and did much to impart new information about

[804] [1] Until the middle thirties when the road was built, Tepoztecans thought of distances primarily in terms of the amount of time it took to walk a certain distance. Thus they knew that it took about a day to get to Mexico City, two days to Jojutla. A five-day trip was about the greatest distance they could conceive. Now that most Tepoztecans ride the bus to Cuernavaca, their notions of distance are changing. However, they still do not think in terms of kilometers and find it difficult to conceive of the great distances between their village and the U.S.A. or Europe.

[2] *Gachupin* is a deprecatory term used to designate Spaniards.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

the U.S.A. to the villagers. In addition, one Tepoztecan fought in the Mexican squadron which went to the Philippines and he, too, spoke of his experiences.

Tepoztecans have not escaped the repercussions of international events in recent years. World War II led to conscription, toward which Tepoztecans reacted negatively. During the first few months of our field work in the village in 1943-44 an incident occurred which illustrates the local attitude. The son of the president of the municipio had been recruited and was on his way to Cuernavaca to report for duty. His bus was stopped and the boy was "kidnapped" by several men. It was common gossip that this act was planned by the boy's father who, as a result of it, was imprisoned in Cuernavaca for some time. Federal troops were sent into the village and there was much tension among the people. However, the affair blew over, and the villagers resigned themselves to conscription and military training for their sons.

Another way in which current international events influence the village is in the intensified campaign of the Roman Catholic Church throughout the Catholic world. Acción Católica has almost doubled its membership in Tepoztlán since 1943 as a result of the increased activity of the church. The sermons of the priest sometimes include warnings against the threat of Communism, a theme which was also heard in the local church immediately after the Mexican Revolution and in the twenties. Other than this, most Tepoztecans have no information about international trends or problems; they are ignorant of the United Nations, the Marshall Plan, the Atlantic Pact, and even of national loans.

The geographical horizon of most Tepoztecans becomes a little more concrete when they think of Mexico. While the shape of the country and its boundaries may still be hazy, they know that Mexico is their country, that it has coasts on the east and west, that the Isthmus of Tehuantepec is very hot, while the north is cold. They also know that the people of Monterrey are "stingy" and that the Yucatecans have "square-heads." They have heard of Tampico and Vera Cruz as important ports, and that Mexico produces oil and minerals. They also know some of the names of the states of Mexico, and many have had occasion to deal personally not only with people from Mexico City and with other Morelenses, but also with Mexicans from different states. During the Revolution they came into contact with soldiers from diverse parts of the country; the Norteños del Coahuila camped in Tepoztlán for months, and the people still speak of their strange customs.

Of course, the geographic horizons of the younger generation which has had some years of schooling are quite different. The children study a little world geography and know the continents and major countries of the world. Most have studied the map of Mexico, and some of the youth are beginning to demonstrate a real nationalism.

The average Tepoztecan's notion of the geography of the state of Morelos is much more precise than his notion of the geography of the nation. Many Tepoztecans have traveled over large portions of the state, as well as neighboring regions, during the years of the Revolution. Others have taken trips for economic

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

484 823 [464] purposes, religious pilgrimages, or political reasons. Tepoztecans know what towns are to the north of the state of Morelos and have a pretty good notion of the products produced in the various parts of the state. Their work on haciendas to the south has also given them some familiarity with this part of the state. Some Tepoztecans are related by ties of marriage and *compadrazgo* with families in other parts of the state of Morelos.

619 648 There is an increasing identification of Tepoztecans with the Mexican nation and with the state of Morelos. The factors which relate the villagers to these larger entities are cultural, administrative, religious, political, and economic.

CULTURAL FACTORS

619 872 Perhaps the most important and decisive of the several cultural factors—the school, cultural missions, books and newspapers, the literacy campaign, and the movies—which tend to make for the formation of a sentiment of ***mexicanidad*** or Mexican nationalism is the school, where the younger generation learn about the history, geography, and economy of the country as a whole, and where a conscious effort is made to instill love of country.

THE SCHOOL

[648] The school became more effective after the early twenties when the schools of the state of Morelos were federalized by means of a special agreement between the state and the nation. This led to the standardization of texts and teaching methods. But more important, the school personnel was recruited from various parts of Mexico rather than, as formerly, only from the state of Morelos. Since that time, [875] Tepoztlán has had teachers from Yucatán, Jalisco, Nuevo León, and many other states. These teachers have different backgrounds and expose the children to the customs and sentiments of their respective regions. Thus, in the programs organized in the school, pupils have had the opportunity of seeing teachers dance the *jarabe tapatío*, the *raspa veracruzana*, and the *jarana yucateca*.

Squadron 201, the new school building named after a squadron of Mexican aviators who fought in the Philippines in World War II, stands as a symbol of *mexicanidad* to Tepoztecans. The school was constructed with national funds upon the direct order of President Avila Camacho in response to the request of a Tepoztecan who was a member of Squadron 201. Upon the return of the squadron [729] to Mexico, President Camacho organized a public reception and at this time invited each member to ask for what he desired. The majority of the men asked for subsidies for their families, but Angel Bocanegra asked for a school for his [554] village. Because of this he has become a great hero in the village, and among the [186] younger generation has taken the place of the older regional and village heroes of the Revolution.

The school not only stimulates Mexican nationalism, but is also a powerful factor in developing the feeling of being a Morelense. The school teaches the geography and economy of the state in some detail. The text on the geography of

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

often than the president and that he generally visits the village before elections makes the villagers feel less distant toward him. There is less hesitancy about sending a delegation to the governor than to the president. On the other hand, Tepoztecans are much more critical of the governor and the state government than of the president. Tepoztecans recognize the necessity of a federal government to maintain order and "to protect us from the foreigners." They see much less reason for the existence of the state government, but they fear and respect its powers and authority.

Bodies such as the Procuradería General del Estado and the Receptoría General de Rentas del Estado have enormous meaning to the Tepoztecan. The first is the body in charge of all cases of violation of the public order, and their agents have frequently come to Tepoztlán to make arrests or to track down offenders. The Procuradería settles property cases and often sends summons to Tepoztecans to appear at a certain hour and day for hearings. Tepoztecans complain bitterly about the fact that the Procuradería accepts no excuses and will summon a man during the height of the agricultural season just as readily as any other time. Whether a man has bus fare or not, he must appear in Cuernavaca or an order for his arrest and detention will be forthcoming and a fine will be imposed. The Tepoztecan therefore fears the Procuradería, which appears to him to have arbitrary power. He also fears the public jails and the courts, both of which are related to the Procuradería. The state office of rents in Cuernavaca is also disliked, since it collects the bulk of the taxes taken from Tepoztlán.

In Cuernavaca there are such services as a state hospital and state supported medical clinics. But Tepoztecans are under the impression that the hospital is inferior, and rarely go there. A few have more faith in the hospitals of Mexico City and occasionally go there for serious operations.

RELIGIOUS FACTORS

Just as Tepoztecans are aware of an administrative hierarchy whose seat is in Mexico City, so they are aware of a religious hierarchy headed by the archbishop in Mexico City. Of course, they realize that the final authority is the Pope in Rome. The local priest often mentions the Pope and his messages, as well as the messages from the archbishop. The church in Tepoztlán has taken an active part in all the recent campaigns of the national church organization. For example, the four hundredth anniversary of the Virgin of Guadalupe, which was celebrated throughout the nation, was also celebrated in Tepoztlán and was the occasion for the visitation of church dignitaries who explained the great miracle of the apparition of the Virgin to Juan Diego shortly after the Conquest. In their sermons the priests generally identify the Virgin as a symbol of Mexican nationalism. And of course there are Tepoztecans who go on the annual pilgrimages to the shrine of the Virgin. In addition there are other religious cults of widespread popularity in Tepoztlán and other parts of the nation. One such cult is the Holy Saint of Chalma, who is visited annually by many Tepoztecans.

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

of a more cooperative society like the Zuni Indians where, for example, three women of a single household grind corn in unison.

Much of the men's work is also done on an individual basis. It is common to see men working alone in the fields and returning alone in the evening. Similarly, a man will go alone to cut wood, burn charcoal, or transport goods to distant villages. The care of cattle by young men and boys is also frequently done by a single individual, although brothers or cousins sometimes go together. On cattle buying trips to Guerrero, two or three men will go together for mutual protection but each carries on his own business.

On a number of occasions during the year the entire family may work together on a single project. This occurs sometimes during the corn harvest, but more frequently in picking plums during September and October. The shelling of large quantities of corn for sale also may be done by the whole family. This occurs more often in the smaller outlying barrios where the women are less reluctant to do men's work. Finally, the barrio fiesta generally requires a great deal of cooperative endeavor within the family.

The daily division of labor within the household reveals how the family functions as an economic unit. We present in Chart 1 a synchronic record of the activities of each member of a family which we observed for this purpose over a period of four days. This family is a member of the upper economic group and owns several plots of land and some cattle. The parents are in their early fifties and the age of the three daughters ranges from thirteen to twenty-four. Another daughter and a son are away at boarding schools and contribute little to the family in the form of labor. The record was made from March 28 to March 31, 1944, during the dry season when the father had little work in the fields. In addition, the father was slightly ill with chills and fever during part of the recorded period. This was not a disadvantage since it served to keep him at home where his activities could be more readily observed. The picking of *guajes* (acacia pods) fortunately began during this period and gave us an opportunity to record in detail how that work is carried on.

The following record, though covering only four days, shows in detail how the general work patterns operate during this season of the year. The father is at home and does many chores normally done by his wife. His illness does not prevent him from working; in Tepoztlán a man remains in bed only when seriously ill. However, he rests a good deal and reads, which is something the father in our observed family rarely does.

The mother is generally the first to rise and make the fire. She serves the meals, "cures" her husband, visits her mother, and is the only one of the women in the family to take an afternoon nap with more or less regularity. The item "Visits woman," which appears among her activities on Thursday, was listed because she had learned that this woman would visit the boarding school where the absent daughter was studying, and the mother wished to send her daughter a package by this woman.

[text continues on p. 72]

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

erally speaking, the tools and techniques used in *tlacolol* are still known by their Náhuatl names, whereas in plow culture Spanish names prevail. Still another difference results from the location of the lands involved. (See Fig. 22.) With few exceptions the privately owned land used for plow culture is much closer to the village than the *tlacolol* land. *Tlacololeros* generally rise at 4:00 A.M., travel about two to three hours to reach their fields, and return home a few hours later than plow culture farmers. The building of the road directly through the privately owned lands has made this contrast sharper. It is not uncommon for some Tepoztecan farmers to take the bus to their milpa. *Tlacololeros*, however, always walk or go by burro. (See Fig. 23.)

PLOW CULTURE

The basic tools of production in plow culture are the ax, plow, machete, and iron hoe. Two types of plows are used: the *arado criollo* (wooden plow) and the *arado polco* (steel plow). The wooden plow (Fig. 24) was introduced by the Spaniards shortly after the Conquest; the first steel plow (Fig. 25) came into the village toward the latter part of the nineteenth century after the railroad had been built through the upper portion of the municipio. Before the Revolution of 1910-20 the steel plow was used only by a few families, and, as late as 1926-27, Redfield reported only a few steel plows.[4] However, by the early thirties plows became more widely used, and in 1943 most farmers used steel plows in addition to wooden plows, each being used for different operations. In 1943, approximately 213 families owned their plows. This number represented only 48 per cent of the families in the village who owned land. In other words, 52 per cent of the landowners lacked one of the basic tools for plow culture.

The wooden plows are made locally by several men who specialize in this work, and the cost of the wooden plow is comparatively inexpensive. However, the prices of both the steel and wooden plow have increased in recent years, so that now considerable capital is needed to purchase a steel plow. (See Table 27.)

TABLE 27. Cost of Plows, in Pesos.

Year	Wooden Plow	Steel Plow
1926	3.00	—
1935	5.50	14.00
1940	7.50	18.00
1942	—	30.00
1944	12.00	40.00

The precise date of the introduction of oxen to Tepoztlán is not known, but they have been used in the village since long before the Revolution. (See Fig. 26.) Most

[4] "The ground is prepared with a wooden plow. For new-broken or very strong earth there are a few steel plowshares." Redfield, *Tepoztlán*, p. 122.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

pasture. For this reason, many farmers hire several peons at this time, involving an outlay of cash. At least one peon is often hired during the plowing and seeding and the first cultivation. Farmers not owning oxen and plows must rent them.

The cost of production does not always have relation to the amount of corn produced, because some fields require more work than others. In the specific cases given in Table 33 the larger production was offset by higher costs (about 32 pesos per *carga* in Plot I) and conversely, the plot which required least outlay in cash or labor yielded the least corn (about 24 pesos per *carga* in Plots II and III). Differences in cash value of the corn produced are due to the changes in market price. Those who are forced to sell immediately after the harvest receive lower prices than those who hold on.

HOE CULTURE

The land used for *tlacolol* (hoe culture) is of two distinct types, located in different areas of the municipio. One type is known as *texcal*, which is covered with black volcanic rock and a semi-deciduous scrub forest in which the leaves fall and rot during the dry season and make a rich but thin topsoil in little pockets among the rocks. The other type of land is known as *cerros*, and refers to the mountainsides. Most of the *cerros* used for *tlacolol* are of lime rockbeds with many rock outcroppings and scrub forests, but of a somewhat different nature than in the *texcal*. Both types of land are at some distance from Tepoztlán, so that the farmers who work this land must spend approximately two hours each way in going and returning from work.

The use of the communal lands for *tlacolol* is a fairly recent phenomenon in spite of the fact that Tepoztlán has had its communal lands since pre-Conquest times. Before the Revolution of 1910-20 during the Díaz regime, the well-to-do *caciques* who controlled the political life of the municipio forcibly prohibited the use of the communal lands for *tlacolol*. As we have indicated earlier, their primary motive was to assure themselves of a labor supply for their own lands. One of the principal changes in the economic life of the village brought about by the Revolution was to deprive the *caciques* of their power and to return to the people the right to use their communal lands. But in the years immediately following the Revolution, that is between 1920 and 1927, relatively few individuals became *tlacololeros*. The population of the village was still small and there was a relative abundance of rentable land because of the absence of many families from the village.

In 1927 the municipio lost control of the *tlacolol* lands, which passed to the jurisdiction of the forestry department. At this time Tepoztecans lost their right to work *tlacolol* because the forestry department, as part of its national program of conservation and prevention of soil erosion, forbade the indiscriminate cutting and burning of trees—an integral part of the process of preparing *tlacolol* land for cultivation. With the rapid increase of population in the thirties, the shortage of land became acute and the need for the *tlacolol* land urgent. Many individuals began to open *tlacolol* plots illegally and were fined.

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

"raquítico," as the Tepoztecans would say. Furthermore, the quality of the local fruits and other goods is poor and, unlike other Mexican villages, little care is given to display. There is also little variety of goods, and it is difficult to predict what will be available from one market day to another. In short, the market at Tepoztlán shows symptoms of decline.

In addition to the market days, there are permanent stores in the plaza. As has been indicated earlier, their number has increased and they have spread to the outlying barrios. The stores sell most of the daily household necessities and have a fairly stable clientele. Most sales are in small quantities because of the Tepoztecan custom of running to the store once or twice a day. But Tepoztecans are going to Cuernavaca more and more, and are making larger purchases; this has been a blow to local tradesmen who cannot compete with the Cuernavaca stores and market.

Itinerant merchants who peddle through the village streets come with a wide variety of goods, such as blankets, *petates*, palm-bottomed chairs, sweets, and clothing. In recent years these merchants have introduced selling on the installment plan, and make collections on their rounds.

Goods are also circulated by barter between families, although this is declining. Corn may be exchanged for eggs or other food. Corn is still used as payment for wages or for the services of *curanderos*, especially when small sums are involved.

Most Tepoztecan produce is sold outside the village, primarily in Cuernavaca. It is estimated that Tepoztecans sell approximately 1,000 *cargas* of corn per year. Many poor people complain that they have to go to Cuernavaca to purchase corn because none is available locally. Other Tepoztecan cash crops, charcoal and *ciruelas*, are also sold outside the village; charcoal goes to Yautepec and Cuernavaca, and *ciruelas* go to Cuernavaca and Mexico City.

Before the Revolution, Tepoztecans' trade relations spread over a wide area ranging from southern Jojutla, Guerrero, Ozumba in the Federal District, Puebla, Xochimilco, and Mexico City. Indigo was sold to Puebla, which, in turn, supplied dried fish. Merchants made frequent trips to Mexico City by foot, and the following account from an informant, aged 67, gives some idea of the role of the merchant and middleman in Tepoztlán before the Revolution.

My father was a farmer, a butcher, and a tradesman. He worked his fields and slaughtered pigs which he sold to the neighboring villages of the municipio, but especially in San Andrés and Gabriel Mariaca. Later he would go to the southern part of the state of Morelos to buy up fruit and send it to Mexico City where he would live for a portion of the year to sell the fruit. He would leave Tepoztlán in April or May. He returned here in early June to plant and remained here in June, July, August, and September. At the end of September he returned to Mexico City until November. After All Saints' Day he would return for the harvest.

My father went to Mexico City on foot, and the trip took all day. We would leave the village about 6:00 A.M., arrive at Xochimilco at 5:00 or 5:30 P.M. The route was as follows: first to San Juan, then to a rancho called Ohokiah, in the mountains; from Ohokiah to

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

San Pablo Ozozapec. Here we stopped to have lunch and then continued to San Salvador, then down to San Andrés Agueyuc, then to San Lorenzo, then to Xochimilco. By 5:30 P.M., we were generally at the place in Xochimilco when the canoes left. If there were no canoes we walked all night. We generally arrived in Mexico City the following morning and took our fruit to the market.

Some inter-village trade still occurs at the time of fiestas and village *ferias*. However, Tepoztecan trading contacts seem to have become limited for the most part to Cuernavaca. Yautepec, at one time the key market for much of Tepoztecan produce, has now faded in comparison with the role of Cuernavaca.

The circulation of goods and money in Tepoztlán is generally small, but it varies considerably with the seasonal cycles. It is lowest during the months of May, June, July, and August, which is a period of scarcity. The most rapid circulation of goods and the greatest volume of money transactions occur after the plum harvest in September and October, and again after the corn and bean harvest in December and January. Money from plums is generally used to buy new clothing for the family.

Perhaps the most important single occasion for spending during the year is at the Carnaval, which comes in February after the harvest. I have estimated that approximately 50,000 pesos are spent by the villagers for the Carnaval. It is an occasion for buying new clothes, but the largest expense is for the elaborate costumes of the Chinelo dancers. A costume in 1947 cost as much as 800 pesos, and there were 45 dancers from the three competing barrios. Of course most of the costumes are used from year to year, but there is always the expense of repairing and improving them. Some people rent the costumes. The food expense is also great; musicians from each of the competing barrios are fed by the leading families in the barrio. In addition, most families entertain on this day.

The tourist trade has brought some income to Tepoztlán, especially to storekeepers, vendors of soft drinks, and the owners of the two tourist houses, but most of the money spent by these Tepoztecans goes to Cuernavaca.

The other important occasions for spending in Tepoztlán are the barrio fiestas, the gifts for *compadres* at baptisms, the expenses of the groom in weddings, and the expenses for the wakes and funerals.

There are a few corn merchants in the village who speculate in corn by buying in small quantities throughout the year to sell at higher prices during June to September. Speculation in corn is apparently an old practice in the village, for as early as 1579 we find complaints of Tepoztecans against price fixing by local politicians. Some of the corn merchants will make loans on the future corn crop and will be paid back in corn at the time of harvest.

CREDIT, LOANS, AND INTEREST

There are no organized credit facilities in Tepoztlán. Although a few hundred Tepoztecans have had *ejido* parcels since 1930, no *ejido* credit has come to the village. It is said that an effort had been made at one time to obtain such credit but

2;Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

No one attends all fiestas, but all attend some. Widows and older women are known to be *muy fiesteras* and habitually attend as many fiestas as possible. The very poor tend to participate in the fiestas of other barrios and other villages, whereas the well-to-do are more careful to attend the religious services held in the central church. Children especially like to attend fiestas and beg to accompany their mothers or aunts. The sharp drop in school attendance during certain fiesta times is a chronic complaint of the school. Tepoztecans also frequent the fairs of Chalma, Jiutepec, Tepalzingo, Tlayacapan, and Mazatepec. Some go to buy or sell, but others go purely for diversion.

The establishment and increasing popularity of many national and patriotic holidays are making for a new type of diversion in the village. These occasions differ from the traditional fiestas, in that they are organized by the school staff and are carried out by the children. They consist of plays, dances, recitations, speeches in explanation of the holidays, and singing of national songs. Parades of school children are also becoming familiar events during the year. These celebrations are liked and well attended, and are becoming more and more a significant part of local life. Other contributions of the school to local entertainment are occasional dances and *kermeses*, at which food and drinks are sold and games played to raise money for various school needs. These activities are enjoyed by the young people, but attendance is generally small because of the resistance of the older generation to modern ballroom dancing; they look upon it as immoral, even when supervised. The school organizes occasional excursions for the children, but since these involve some expense many parents do not permit their children to participate. A literary and dramatic group was once organized in the school, but it was short lived because of local criticism and gossip.

Perhaps the next most common form of diversion is to go to Cuernavaca on one pretext or other. On Sundays, groups of young men take the bus to Cuernavaca where they spend the day walking about, playing pool, drinking in the *cantinas*, and visiting with prostitutes. Other men go to Cuernavaca for secret rendezvous with widows or married women from Tepoztlán. Women and girls go to Cuernavaca to buy or sell things at the market and to look at the store windows. A few of the more citified girls go to Cuernavaca to attend the movies and to buy the latest fashion magazines. Although it is impossible to estimate the effect of the pressure of this small but sophisticated tourist center on Tepoztlán, it is certain that it plays a strong role in providing a source of diversion and temporary personal freedom.

Sports as a form of popular diversion are limited. The traditional cockfights are all but gone and the *jaripeo* (rustic rodeo), although still liked, is declining because of the lack of skill and interest on the part of young men. Hunting is seldom indulged in as a sport, and even less so as a source of food supply. Those who are hard pressed to earn a living find it more profitable to spend the slack seasons working as peons for others. Singing and serenading at night is still popular among young men and is a source of pleasure for most villagers.

Organized sports or games were first introduced in Tepoztlán in 1922 as a con-

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

supposed to refuse her husband's request for money and may receive a beating or scolding if she does. A wife will refuse her husband money when she suspects that it is for drink or for another woman.

Wives are in a position to do a great deal of secret spending, borrowing, and paying back, which gives them a considerable source of added independence. Wives are also free to sell small quantities of the family corn or their own chickens or eggs, and to use the cash whenever they see fit. Although wives are supposed to get the permission of their husbands before going to see a doctor or *curandero*, visiting, or buying and selling in quantity, the frequent absence of the husband from the house permits the wife to do many of these things without his knowledge.

A few men, in an effort to control family affairs, keep their earnings and dole out small daily sums to their wives. Such men are considered very undesirable as husbands. They are called *cuilchilete*, or men with very long penes, and are said to be miserly. Even in those cases where the husband holds the funds, the wife always has an immediate source of cash from selling corn. Some husbands attempt to secure independence by withholding part of their earnings. This leads to quarrels, however, because wives generally know the exact amount of a husband's earnings, and they feel justified in demanding all the money. The fact that the husband often spends the money on drink puts him at a further disadvantage; the wife may then accuse him of wasting it, of not caring whether his family eats, etc. Wives in such situations may complain to the mother-in-law, or in extreme cases to the priest or *padrino* of marriage, who will invariably advise the husband to relinquish all his earnings.

In contrast to the wife's central role within the home, the husband's actual participation in family and household affairs is minimal. His work, with the exception of hauling water and making occasional repairs in and around the house, is outside the home. The division of labor is clear-cut, and the husband, except in emergencies, never does anything in connection with the house or children. For the majority of men, the home is a place where they have their physical needs attended to. Men are away from home a good part of the day, and sometimes for several days at a time, depending upon their work and the season of the year.

The history of Tepoztlán has been such that men frequently were forced to leave the village for long periods, and it is interesting to speculate on the effect of this on family life. We know that many Tepoztecans had to work in the mines of distant Taxco and on faraway haciendas during the early sixteenth century. This pattern continued in modified form throughout the colonial period and until the Revolution. Before the Revolution, large numbers of men worked on the neighboring haciendas and returned to the village only once every two weeks. Even today, about 150 men work on the haciendas during four to six months of the dry season, returning home once a week. With the husband away, the wife was not only head of the family but also often had to find means of supporting herself and the children until his return.

Perhaps more important than a husband's absence from the home is his behavior

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

More and more women are undertaking to contribute to the support of their families, even when the husband is a relatively good provider. Women traditionally raise a few chickens and pigs, and some now grow fruit trees, to earn money. Men recognize this type of activity as necessary. Some poor men blame their inability to get ahead on the fact that their wives are inept at earning or saving money, or that their wives refuse to raise chickens and pigs because they dirty up the patio and are too much trouble. One attitude, sometimes expressed among married women, is, "Why should I work? That is what I have a husband and sons for." However, many wives try to earn enough so as not to depend upon their husbands entirely for food and clothing, because "the men are too miserly to spend much on these things." The more capable women are able to earn enough to aid their husbands substantially. Without exception, every man who has been able to improve his economic situation since the Revolution has done so with the help of his wife, and in all the more prosperous homes the wives are known to be unusually capable and industrious. 462 594

Several fairly recent social and economic changes which have occurred in the village have affected the roles of women. Women have been more affected than men by such technological changes as the building of the road, the establishment of bus service to Cuernavaca, and the introduction of the corn mills. These changes have also affected the relations between husbands and wives. Women began to patronize the corn mills over the objections of their husbands, and the success of the mills was described by a male informant as the result of "the revolution of the women against the authority of the men." The corn mills have given women from four to six additional hours a day to devote to other activities. Since women are not so tied to the *metate* now, they are able to leave the house more freely and can undertake more extensive business activities. 178 462 594

An increasing number of more ambitious married women are now raising animals or growing fruit on a larger scale or are devoting more time to selling the family produce at the Tepoztlán and Cuernavaca markets. However, husbands tend to balk at the latter activity and do not easily give their wives permission to go to Cuernavaca, despite the fact that the extra earnings would be welcome. This type of work has, in the past, been carried on exclusively by widows or older unmarried women who "had no man to control them." Many of these women are known for their promiscuity, and they and their occupation have little status. In addition, men tend to associate going to Cuernavaca with going to meet a lover and do not permit their wives to go alone. Husbands also fear that people will say they can no longer support or control their wives if they go out to work. The fear of giving the wife more freedom, as well as the recognition of the threat to the man in his role as provider, outweighs the obvious economic advantages, and most men prevent their wives from earning as much as they might. [439] [484] [589] [554] [439] [837]

Another factor which has affected husband-wife relations is the increased independence of young couples, who now seek to set up separate households soon after marriage. In the past, when wives often lived for many years with their mothers-in- 178 591 594

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

According to our older informants some brides did not submit to their husbands and had to be forced to do so. In one case a thirteen-year-old girl fought off her husband for six nights. Several times she ran out of the house to evade him. He finally became embarrassed and tied her hands behind her and forced himself upon her. Another girl left her husband permanently, because he forced her to submit to him for the first time in a field. But these stories apply more to the older generation. The young people in Tepoztlán today have many more opportunities for premarital contacts with the opposite sex and are generally familiar with the details of sexual relations by the time they marry.

Tepoztecan men are, for the most part, suspicious and distrustful of their wives and believe that they are capable of being unfaithful to them at the first opportunity. Men are unanimous in the belief that women must be kept under strict surveillance and control. The adulterous activities of men reinforce this attitude toward women. "I see how easily other women fool their husbands, my wife can, too." To insure his wife's loyalty the husband seeks to isolate her from outsiders.

When the couple lives with the husband's family for several years, it is relatively easy to guard the wife; but when there is early separation from the parental home, the husband is deprived of an important source of security. It is common for husbands in this position to ask the cooperation of relatives, neighbors, and friends in watching over his wife when she is left alone. As a result of these spies, some husbands know, in any given day, exactly when their wives went out and returned, with whom they spoke, and for how long.

Wives are generally forbidden to have female friends and most women discontinue all friendships at the time of marriage. Husbands view such friends as potential arrangers or go-betweens for the wife and a lover. Men frequently drop their own friends after marriage or do not encourage them to visit for fear that some intimacy might develop between the wife and the friend. The majority of husbands are suspicious of any activities which take the wife away from home. During the first few years of marriage, most wives are not permitted to leave the house unaccompanied. In cases where young couples live alone, the wife will prefer to ask a neighbor or a relative to make purchases for her, rather than risk her husband's anger or the gossip of others by going to the market alone. Although some young wives now go out alone, they are considered suspect by others.

When a woman leaves the house she is expected to return in the shortest possible time; any delay on her part may earn her a sound scolding or beating. Gossiping with other women is discouraged and sometimes punished. Most husbands do not approve of their wives going to wash clothing at the public washing place for fear they will gossip and learn "bad things" from other women. However, the burden some task of hauling water to do the washing at home serves to keep most husbands from banning the public washing place.

The suspiciousness and jealousy of some husbands is extreme. There are cases of wife-beating merely because the husband saw a man standing at the street corner near the house and suspected him of being his wife's lover. If a wife's work is not

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

593 done by the time the husband comes home, or if the children and animals look
837 neglected, he may suspect her of having spent time with a lover. In one case, a husband noticed that the family cat ate ravenously at night as though she had not been fed all day, and he accused his wife of having been out with someone. If a wife is unusually careful about her appearance before going out, or if she is reluctant to have sexual intercourse, her husband's suspicions may be aroused.

The following conversation, or rather monologue, overheard on the Tepoztlán bus illustrates the degree of suspiciousness of the Tepoztecan husband. One woman was telling another of her difficulties with her husband whenever she returned from a trip to Cuernavaca: "If I return annoyed, he says, 'You are annoyed to have to come back to me.' If I come back contented, it is worse. Then he says, 'Now you are happy. Now you are satisfied because you saw the one you wanted to see.' It seems that I have to have a face of wood when I enter my house."

Husbands generally become less suspicious after several years of marriage, if the behavior of the wife warrants it. However, as the children get older and can assist the mother at home, and as the needs of the growing family increase, women frequently wish to devote more time to earning money. For this they need freedom [484] and must leave the house more often, and tension and suspicion in the husband are again awakened. Men are most secure when their wives are pregnant or have an infant to care for; then women keep to the house more and are unable to undertake outside activities [842]. Having many children, one following close upon the other, is a source of security for the men.

Promiscuous sexual activity is considered a male prerogative in Tepoztlán, and men feel under pressure to have "affairs." Although male adultery is considered undesirable, it is also viewed as natural behavior and is widespread on the part of married men. Men make no secret of the fact that they have children by other women and often recognize these children as their own. There is no strong feeling [848] or prejudice against illegitimate children; rather they are pitied, because "they don't have a father."

[589] Illicit relations are usually with widows or unmarried women, but also frequently
548 with other married women. Many men now go to Cuernavaca where they visit
164 houses of prostitution, and venereal disease is becoming more common in Tepoztlán.

The "good" wife does not interfere with her husband's extra-marital affairs, but many wives express resentment, especially if money is involved. Some women will [578] openly quarrel with their husbands because of jealousy and may refuse to give them money. This type of interference particularly enrages husbands and often results in a beating.

273 Drunkenness is not as common in Tepoztlán as in surrounding villages or other
593 parts of Mexico and is more disapproved of. Most men drink a small amount of
733 alcohol regularly in the evening, "to heat themselves" against the cold air of the fields, but extensive drinking is limited to Sundays, fiestas, or formal occasions. Most wives resent drunkenness, because of the probability of violence and the expenditure

2;Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

death, his brother will step in and claim a portion of the inheritance from the widow, especially when her children are still small.

IN-LAWS

Because of the predominance of patrilocal residence, the mother-in-law and daughter-in-law relationship is the most important of all in-law relations. When the young bride goes to live with her husband's family, she is expected to take the role of a grown daughter, addressing her husband's parents as mother and father and giving them the same respect and obedience she owes her own mother and father. Her work is assigned by the mother-in-law and generally consists of the most burdensome tasks, such as grinding corn, making tortillas, and washing and ironing the clothing of the entire family. In the past, when girls married at twelve or thirteen and were unskilled, it was the duty of the mother-in-law to teach them the work.

It is the obligation of the mother-in-law to chaperone her daughter-in-law and to see that she remains a faithful wife. To this end the daughter-in-law is expected to remain within the house most of the time and not to go out alone. There are many jokes told which depict the mother-in-law as the "policeman." When the daughter-in-law gives birth to a child, the mother-in-law has the major responsibility of caring for both of them; the quality of this care often depends upon whether or not the mother-in-law approves of her daughter-in-law. In cases in which the mother-in-law disapproves of the marriage, because the couple eloped or because the girl was pregnant before the marriage, or because she had a bad reputation, the young wives may be grossly neglected during and after childbirth.

Although many mothers-in-law and daughters-in-law manage to get along fairly well, the relationship is obviously a "charged" one and is generally recognized as such by Tepoztecans. Both women tend to approach their new relationship with apprehension. The young wife fears that she may not be able to please her mother-in-law, that too much work will be demanded of her, that she will feel like an outsider in a strange house. Many girls have grown up with the idea, learned from their mothers and other married women, that the daughter-in-law is merely the "slave" of the mother-in-law and suffers much at her hands. The mother-in-law, on the other hand, fears that her new daughter-in-law will be lazy and just another mouth to feed. If the girl comes from a better-to-do family, she may look down upon the way of life in her husband's home and cause uneasiness. It is for this reason that when marriages are arranged, the boy's parents seek a poor girl who will not be demanding or afraid to work.

In many cases the fears are justified and much quarreling occurs. The mother-in-law expects the younger woman to work as hard, if not harder, than she herself works. In fact, many women shift almost the entire burden of the household upon the daughter-in-law, so that they may take up business activity outside the home. The daughter-in-law, who may be seventeen or eighteen years of age, has been working hard from the age of thirteen in her own home under the instruction of

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

578 606 her mother, and may have looked to marriage as an escape from work and supervision. When, after marriage, she finds herself working even harder for the family of her husband under the sharp, critical eye of her mother-in-law, the situation is one of jumping into the frying pan to be saved from the fire. The young wife today is more mature and more skilled than the child-wife of thirty years ago and no longer needs the mother-in-law's teaching and guidance.

Certain differences between the older and younger generation also affect mother-in-law and daughter-in-law relations. The mother-in-law, whose generation suffered the acute privation and misery of the Revolution and learned to live in the utmost economy, expects of her daughter-in-law a self-denial and economy for which the young woman is not always prepared. Often after marriage the young wife finds that she has fewer dresses and shoes, goes out much less to fiestas, to Cuernavaca, or to the movies. Many young women have learned to bathe three or [515] four times a week and to change clothing whenever soiled, much to the annoyance of their mothers-in-law who must provide the soap and clothing.

In one case a mother-in-law scolded her daughter-in-law for this and said, "What difference is it to you if your dress is a little dirty. Is it for a lover that you are keeping yourself so clean?" Many young women have now become accustomed to [302] using face powder, lipstick, cold cream, toothpaste, and fine soap, the use of which is considered distasteful and extravagant by the mother-in-law and discontinued after marriage. Many of the younger married women chafe over the restraints placed upon their personal movements, their friendships, and, of course, their right [484] to go out unaccompanied. The slow but steady increase in the freedom of the younger women, particularly of those who have spent several years in school, makes the role of the daughter-in-law more difficult.

[596] The way out of an unpleasant relationship for both the mother-in-law and the daughter-in-law is to separate their households. Usually the young couple move out, but occasionally the old couple or the widowed mother-in-law will move away. If no other dwelling is available, separate households may be established in the same house site, with each family cooking over its own fire and carrying on its economic affairs independently. Sometimes the wife is unable to persuade her husband to move away or to convince him that she is not at fault, and is forced to continue to [596] live with her mother-in-law. Not infrequently, if the situation becomes too intolerable, the young wife will separate from her husband and return to the home of her [586] parents. It is believed in the village that many marriages have been broken because the mother-in-law and daughter-in-law did not get on well together.

606 Father-in-law and daughter-in-law relations are generally similar to father-daughter relations, only more reserved. When the daughter-in-law lives in the same [596] household, she serves the father-in-law under the direction of the mother-in-law; beyond that, contacts between the two are generally few because the men spend [835] a good deal of time away from home. A few cases of incestuous relations between daughter-in-law and father-in-law have been reported. In each of these cases the [578] father was a widower, and the indiscretion caused deep family rifts.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

May 8. *Fiesta of San Miguel*, celebrated in San Miguel: This is one of the two annual fiestas of this barrio. As one of the larger barrios, it spends huge sums to have an impressive fiesta. 796

The following Thursday. *Fiesta of Thursday of the Ascensión*, celebrated in the parish church: This is a movable fiesta, which comes seven weeks after Holy Thursday. Mass is said in the large church, and fireworks are set off. The peasants must rest this day. 461

Ten days later. *Fiesta of Tlanepantla*, celebrated in Tlanepantla: A favorite fiesta of Tepoztecans, who carry *aguacate*, *cuajilote*, and *zapote blanco* for sale. 439

All of June is dedicated to the Sacred Heart of Jesus.

About June 12. *Fiesta of La Santísima*, celebrated in La Santísima: La Santísima, traditional rival of Santo Domingo, organizes an impressive fiesta, with the usual playing of the *chirimía*, and the eating of *mole* and tamales.

June 24. *Fiesta of Day of San Juan*, celebrated in San Juan: Boys and girls sing *mañanitas* to the image of San Juan at dawn. Then they visit houses where persons named Juan or Juanita live, and they sing *mañanitas*. In the afternoon, the young people go out to the fields to seek four-leaf clovers for luck. 533 777

June 29. *Fiesta of San Pedro*, celebrated in San Pedro: Similar to other fiestas.

July 16. *Fiesta of Day of Virgin of Carmen*, celebrated in the parish church: All who wear the scapulary of this virgin must attend Mass.

July 22. *Fiesta of Amatlán*, celebrated in Amatlán: Generally only about fifty Tepoztecans attend. 484

July 25. *Fiesta of Santiago*, celebrated in Santiago: During our visit about 150 persons from Tepoztlán attended.

Aug. 4. *Fiesta of Santo Domingo*, celebrated in Santo Domingo: An important fiesta which lasts three days. A band is hired in Mexico City for greater prestige. There are *toros*, cockfights, dancers, and fireworks. 533 541

Aug. 6. *Fiesta of San Salvador*, celebrated in Santa Cruz and Ixcatepec: Follows the usual patterns of barrio fiestas.

Aug. 15. *Fiesta of the Assumption of the Virgin Mary*, celebrated in Tejalpa.

Sept. 8. *Fiesta of the Virgin of the Natividad*, patron of Tepoztlán: This is one of the most important village-wide fiestas, combining pre-Hispanic and Catholic elements. The Catholic ceremony in honor of the Virgin takes place in the church; the honor to El Tepozteco takes place out of doors. A dance to El Tepozteco is held to the accompaniment of the ancient *teponaztle* and a traditional discourse of El Tepozteco in Náhuatl is spoken. 776 527

Sept. 28. *Day of the Blessing of the Pericón*, celebrated in the parish church and cornfields: This is an outing day for Tepoztecans who go out into the cornfields to roast fresh corn and place crosses of blessed *pericón* at the four corners of the milpas. Similar crosses are also placed in the homes, for it is believed that on this night the demons are loose, and the evil winds blow hard. 527 778 776

Sept. 29. *Fiesta of Barrio of San Miguel*, celebrated in San Miguel: Follows the tradition of other barrio fiestas.

Oct. 31. *All Saints' Day (Children)*, celebrated in the parish church, in the homes, and at the cemetery: Day in commemoration of dead children. A candle is lighted for the dead child, and incense is burned.[8] 769 782

[8] See Redfield, *Tepoztlán*, for more detailed description.

3:Lewis E-5 (1943-1957) 1960
NU37 Tepoztlan NU37

leading Mexican banker who wanted to build a home in the village negotiated for over a year before he succeeded in buying a modest-sized idle plot of land whose owner was living in Mexico City. By 1956, Tepoztecans had sold almost forty plots to as many outsiders for building homes in the village and in the lovely valley below. Tepoztecan middlemen are now speculating in land because of the steadily rising prices. A village site valued at about 50 centavos per square meter in 1943 sold in 1957 for as much as 12 pesos a meter (100 centavos to the peso).

Tepoztlán has become an international tourist colony. The non-Tepoztecan home owners now include native Mexicans, naturalized Mexican citizens of Spanish, French, German, Dutch, Japanese, and Italian ancestry, and a few Americans. Few of these people live in the village the year around but spend their holidays and vacations there. The construction of thirty-five new homes for the foreign colony has given employment to some Tepoztecan masons and day laborers. Some of the building materials—stone, sand, and tiles—also have been purchased locally. A number of the families have taken Tepoztecan girls as domestic servants both in the village and in their Mexico City or United States homes, and about a dozen Tepoztecans have jobs as caretakers. The colony also provides some additional income to local meat and milk dealers and other merchants. On the whole, the "foreigners" form few friendships in the village and except for the *Carnaval* participate very little in village affairs. It is said that most of the outsiders opposed the campaign to bring electricity to Tepoztlán for fear that it might spoil the primitive rustic quality of the village. It should be noted that among the non-Tepoztecans who have lived in the village are some of Mexico's leading intellectuals and artists and a few doctors. Some of these men have taken a great interest in the villagers and have helped them in their efforts to build a new high school, to obtain city water, and most recently (June 1958) to procure electricity.

Other forms of tourism have also grown rapidly and tourist facilities have improved. Most important has been the conversion of the banker's private home into one of the most charming resorts in Mexico, the *Posada del Tepozteco*. Since the late forties, Mexican and Hollywood movie producers have used Tepoztlán as the setting for a number of movies.

Since 1943, educational facilities have been expanded in the village. Two new schools built in the larger barrios gave the village a total of four elementary schools. Attendance rose from about 750 in 1950 to over 900 in 1956. In 1950, a high school was completed, and attendance rose from 54 in the first year to 110 in 1956. Boys still predominate over girls in both elementary and high schools. The surrounding villages have begun to reach out for higher education and now send their children to the central high school in Tepoztlán. Each year a number of Tepoztecan high-school graduates go on to the university in Mexico City.

In the past ten years bus travel to Cuernavaca has almost doubled and travel to Mexico City also has increased. On an average week day approximately 500 Tepoztecans take the bus to Cuernavaca to work, shop, study, sell produce, and to find recreation. Some of the peasants now think it worthwhile to take the bus to their *milpas*, a distance of two or three kilometers, rather

3:Lewis E-5 (1943-1957) 1960
NU37 Tepoztlan NU37

177 494 [484] than spend the time and energy in walking. A count made on a Wednesday in July 1956 showed that 84 vehicles entered the village and 94 left it between 5 A.M. and 9 P.M. Thirty-six percent were buses which ran about two times an hour in both directions (to and from Cuernavaca), 41 percent were passenger cars, and 23 percent were trucks. The trucks carried various products—corn, pigs, plants, beer, gravel, groceries, soft drinks, and petroleum. A similar count made on a Sunday gave a total of 373 vehicles entering and leaving. The buses carried approximately 800 passengers during the day.

177 403 571 [435] [574] In 1943, the number of radios in the village was only three or four; by 1956 it had risen to eighty, battery operated, for electricity had not yet come to the village. The owners were mainly under forty; older people showed little interest in radios. Most of them had been bought in Cuernavaca since 1950 at prices ranging from 400 to 3,500 pesos. They were intended chiefly for family use but their presence has increased visiting and sociability among the younger people. The listeners are usually not program conscious. Whenever they want to listen to something, they turn the dials to whatever sounds good. *Ranchero* music is the most popular attraction, news a secondary item. Major obstacles to the further use of radios have been lack of money and the absence of [377] electricity, which meant trouble and expense in keeping the batteries charged. About 15 percent of the sets were not working in July 1956 because the batteries had run down. Tepoztecans who had relatives or *compadres* among bus drivers could have their batteries installed in a bus for a day and so have them charged without cost.

177 206 In 1956, as part of a federal government project to improve communications, a telephone exchange was installed in a small grocery store in Tepoztlán. Six phones were listed for the village in the Cuernavaca directory, almost all of them for local businesses. Storekeepers can now make orders, politicians can arrange meetings, and in emergencies ambulances and doctors can be reached by phone. During the day, calls are sent and received through the central office; at night, when the central office is closed, calls go to the *Posada*. [465] The grocer charges 50 centavos to call someone to the phone, provided they live near the center of the village. During my stay in the village in 1956 a few calls from Hollywood were received by the village government—arrangements for the filming of another movie in Tepoztlán were in process!

177 546 Tepoztlán now has a movie, operated by a villager who had been a *bracero*. The movies are shown on week-ends from October to May in one of the large rooms of the municipal building which seats about 300 people. The movie business is an insecure one in Tepoztlán, however; it cannot always successfully compete with the fiestas. Most of the films are Mexican cowboy and war pictures which appeal to young people. Adults over forty do not frequent the movies and most of the peasants do not permit their daughters to attend.

177 204 Despite the higher educational level, greater travel, and the increase in radios, our data suggest that there has been no increase in the number of people who read newspapers. On the contrary, there seems to have been some decline since 1943. In 1956, only about twenty-five individuals read a news-